FRANCESCO DURANTE

1840

Ee 1840
40

Kom. prós. 73 a.

1903.2124

174767

XII DUETTI

da Camera

per imparar a cantare

composti da

FRANCESCO DURANTE

col accompagnamento di Pianoforte.

Parte I. № 1–4.

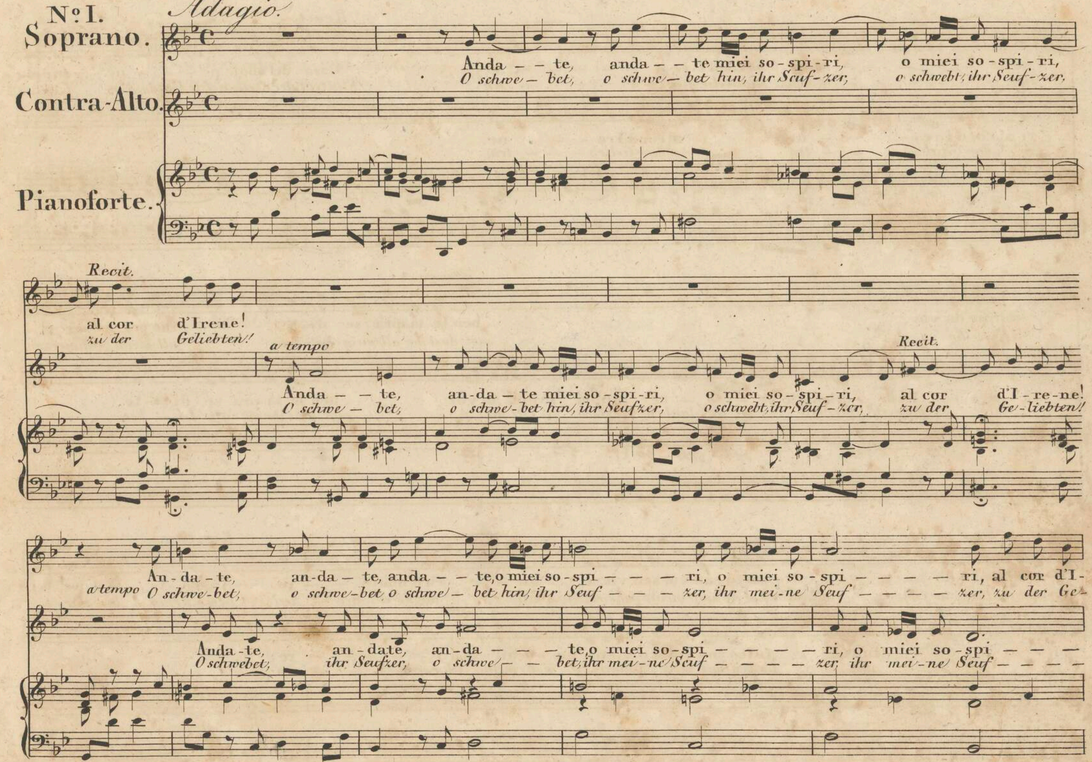
(Mit italienischem und deutschem Text)

Lipsia

Presso Breitkopf e Härtel.

Pr. 16 Gr.

DANZIGER STADT BIBLIOTHEK



Recit.

re — — — — — — ne, al cor d'I-re — — — — — — ne!
lieb — — — — — — ten, zu der Ge-lieb — — — — — — ten!

Esso del mio le pe — — — ne sappia,
Flüstert der Seele tiefste Ge-danken, flüstert

ri al cor d'I-re — — — — ne,
zer zu dem Gelieb — — — — ten,

al cor d'Ire — — — ne.
zu dem Gelieb — — — ten.

a tempo

sappia da voi;
lei-se ihr zu;

ben le sa-prà se di-te,
sagt, dass ihr all mein Le-ben,

che per a-ver ri-
all meine Schmerzen

Esso del mio le pe — — ne sappia, sappia da voi;
Flüstert der Seele tief-ste Ge-danken, flüstert lei-se ihr zu;

ben le sa-prà se di — te
sagt, dass ihr all mein Le — ben,

Recit.

storo al suo do-lo-re, tutto, tutto con voi sen viene, an — — — ch'il mio co — — re. An-da-te e a quel bel
bringt ihr Herz zu rühren, all mein Leben und meine Schmerzen, all meine Schmer — zen. Be-stürmet die har-te

tutto, tutto con voi sen viene an — ch'il mio co — — — — — re.
alles, Le-ben und meine Schmerzen, bringt meine Schmer — — — zen.

seno tanto, ch'un solo al meno es-sa-noac-colga pien del mio foco ognun di voi saggi — ri. a tempo
Brust, dass Einem sie nur ge-währe, ihr zu ent-decken meine Ge-fühle und meiner Lie-be Flam-men.

An-da-te, anda-
O schwebet, o schwe-

An-da-te, anda — te, o miei so-spi — ri, al cor d'I-re — — — — — — ne, o miei so-spi — — —
O schwebet, o schwe-bet hin, ihr Seuf-zer, zu der Ge-lieb — — — — — — ten, o mei-ne Seuf — — —

— te, o miei so spi — ri, al cor d'I-re — — — — — — — — — — — — ne, o miei so-spi — — —
bet hin, ihr Seuf-zer, zu der Ge-lieb — — — — — — — — — — — — ten, o meine Seuf — — —

— — — ri, andate al cor d'I-re-ne, o miei so spi — — — — — — — — — — — — ri!
— — — zer! O schwebet hin, o schwe-bet hin, ihr Seuf-zer! o meine Seuf — — — — — — — — — — — — zer!

— — — ri, andate al cor d'I-re-ne, o miei so-spi — — ri, o miei so spi — — — — — — — — — — — — ri!
— — — zer! O schwebet hin, o schwe-bet hin, ihr Seuf — — zer, o meine Seuf — — — — — — — — — — — — zer!

N°2.

Recit.

Son io, son io, barba-ra donna, in-fida Clori, quello, quello son io, ch'un tempo fui, de' dol-ci pensier
Bin ich, bin ich noch der Erschn-te, der vielge-liebte? Bin ich's noch, bin ich der, der ich einst war? der süs-se Ge-gen-

Recit.

Son io, son io, bar-ba-ra donna, in fi-da Clori, quello, quello son io, ch'un tempo
Bin ich, bin ich noch die Erschnte, die vielgelieb-te? Bin ich's noch, bin ich die, die ich einst

tuoi log-get-to amato?
stand nur dei-ner Liebe?

fui de' dolci pensier tuoi log-get-to amato?
war, der süsse Ge-gen-stand nur dei-ner Liebe?

Adagio.
a tempo

Quel - - - - - - - - - - - - - -
Bin

Quello, quello io son, che for-tu-na-to ti se gui-va so-
Bin ich, bin ich noch der, der hochbe-seligt, wie dein Schatten dir

lo — io son, quello, quello io son, che fortuna-to ti segui-va so-vente al bosco, al
ich — noch die, bin ich, bin ich noch die, die hochbe-seligt, wie dein Schatten dir folgte durch Fluren, durch

vente al bosco al pra-to, al rio; quel - - - - - - lo io
folgte, durch Fluren, durch Haine zum Bach? Bin ich noch

pra-to, al rio? Ah! memo-ria do-lente, ah! memo-ria do-lente, a cui di-ce-vi, a cui di-ce-vi:
Hai-ne zum Bach? O! welch schmerzlich Er-in-nern, o! welch schmerzlich Erinnern, als oft du sag-test, als oft du sag-test:

son?
der?

siedi frà queste piante, siedi frà quester-bette, spec-chia-ti in questo rio,
hier un-ter diesen Zweigen, hier un-ter die-sen Blumen, hier in der Sil-berfluth, chil ri-trat-to ve-drai dell'
lächelt Ent-zücken und Lust dein'

chil ri-trat-to ve-drai dell' I-dol mi-o, chil ri--trat-to ve-drai dell'
lächelt Entzücken und Lust dein freundlich Bild mir zu, lä-chelt Entzük-ken und Lust dein

I-dol mi-o. Specchiati in questo rio, chil ri--trat-to ve-
freundlich Bild mir zu, Hier in der Sil-ber-fluth lä-chelt Entzük-ken und

I-dol mi-o, dell' I-dol mi---o. Specchiati in questo rio, chil ri--trat-to ve-
freundlich Bild mir zu, dein freundlich Bild mir zu. Hier in der Sil-ber-fluth lä-chelt Entzük-ken und

drai dell I-dol mi-o, dell' I-dol mi---o. Specchiate in questo rio,
Lust dein freundlich Bild mir zu, dein freundlich Bild mir zu. Hier in der Sil-ber-fluth

drai, chil ri--trat-to ve-drai dell' I--dol mi-o, del' I--dol mi-o.
Lust, lä-chelt Entzük-ken und Lust dein freund--lich Bild mir zu, dein freund-lich Bild mir zu,

chil ri--trat-to vedrai chil ri--tratto vedrai dell' I-dol mi-o, dell' I-dol mi-o.
lächelt Entzük-ken und Lust, lächelt Entzücken und Lust dein freundlich Bild mir zu, dein freundlich Bild mir zu,

Nº III.

a tempo

Recit.

Tal-ma par-lar non o---
Qualor tento sco-pri-re il mio marti-re a Clo-ri mia ri-tro-sa, Laut wag' ich's nicht zu sa---
Wie lang such' ich die Qual ihm zu ent-decken, die mir das Herz durchgüh-het,

a tempo Andante

---sa e si cangia ogni voce in un so--spi-------ro, in un
in' stil--
----gen, kaum verwandelt sich die Re-de in stil--le Seuf------zer, in
in'

Recit.

so-spi-ro. Se lungi dal mio ben me-co ra-gio-na la spe-ran-za, mi sprona a sve-
--le Seuf-zer. Entfernt von mei-nem Glück stärkt mich die Hoffnung wohl zum Mu-the, zu schil-dern ihm den

un so-spi-ro.
stil-le Seuf-zer.

lar la mia pe-na.
Schmerz meiner Sehnsucht. *Recit.*

Se lungi dal mio ben meco ra-gio-na la spe-ran-za, mi sprona a sve-lar la mia
Entfernt von mei-nem Glück stärkt mich die Hoffnung wohl zum Mu-thej zu schildern ihr den Schmerz meiner

Ma se m'ap-pres-so a quel bel vol-to, oh Di-o! mi fo-di ge-lo
Doch wenn ich na-he dem schö-nen Antlitz! o Gott! o dann ver-stumm ich!

pe-na.
Sehnsucht.
Ma se m'ap-presso a quel bel volto, oh Di-o!
Doch wenn ich na-he dem schönen Antlitz! o Gott!

ed il ti-mor m'af — — fre-na. Or che fa-rà, che fa-rà l'in-na-mo-ra-to
Ha! sagt, was soll, ha! was soll mein ar-mes Herz be- —

vor banger Furcht, vor Furcht u. Za-gen. *Arpeggio*

core,
ginnen,
a tempo
per disve-la-re a le-i gl'occulti in-cen-di
die Flammen ihm zu ent-hüllen, die mich für ihn ver-

Or che fa-rà, che fa — rà l'in na-mo-ra-to co-re,
Ha! sagt, was soll, ha! was soll mein armes Herz be-ginnen, ihr sie

mie — i?
zeh-ren!
a tempo
Con-si-glia mi, con-si-glia mi, tu al-
O ra-the mir, du grausam treue

Con-si-glia mi, con-si-glia mi, tu al-men mio fi-do a-more!
O ra-the mir du grausam treu-e Lie-be, die mich fesselt!

men mio fi-do amo-re!
Liebe, die mich fesselt!
Spe — — me, spe — — me
Ra — — thet, Furcht und

Consi-glia — te mi voi, spe — me, spe — me e ti-mo — re! Consi-glia mi, con-si-glia mi tu al-
Rathet mir, ihr Furcht u. Hoff — nung, die ihr mich wechselnd quält! O rathet mir! O ra-thet mir, ihr

e ti - mo — — re; consi - glia - te mi voi, spe - me, spe — — me, ti - mo - re, Consi - glia mi, con-
Hoff — nung, ra — thet mir! Rathet Furcht und Hoff - nung, die ihr mich wechselnd quält: o ra - thet mir, o

men mio fi — — doa mo - re! Spe — me, spe — —
Furcht u. Hoff — nung rathet mir! Ha! Furcht und

si - glia mi, tu almen mio fi — — doa - mo — re. Consi - glia - te mi voi,
ra - thet mir, die ihr mich wech selnd wechselnd quält! Rathet mir, ihr, Furcht u. Hoffnung!

spe - me e ti — —
Furcht und Hoff — nung,

me e ti - mo — — re!
Hoff — — nung, die ihr mich quält!

Consi - glia - te mi voi, spe — me e ti — mo -
Rathet mir, ihr Furcht u. Hoffnung, Furcht und Hoff — nung,

mo — re, consi - gliate mi, consi - glia - te mi, spe — — me e ti — — mo — — re!
ra - — thet, rathet, rathet mir, rathet, ra - thet mir, Furcht und Hoff — — nung, ra — — thet mir!

— — re, spe — — me e ti — — mo — — — re!
rathet mir! Furcht und Hoff — — — nung, ra — thet mir!

N°IV. *Andante.*

Al — me, al — me! voi che provaste non pur lo stral d'amo - re,
O ihr! o ihr! die ihr ge - kostet nicht blos der Liebe Wonnen,

Al - me, al - me! voi che provaste non pur lo stral d'amo - re,
O ihr! o ihr! die ihr geko - stet nicht blos der Lie - be Wonnen,

mail ve - le - no crudel di ge - lo - si - a, nella sua pena ria, conso - late il mio cor, che
nein, auch der Ei - fersucht grausam wilde Schmerzen, in sei - nen Leiden, trö - stet, o tröstet mein Herz, das

mail ve - le - no crudel di ge - lo - si - a, conso - la - te il
nein, auch der Ei fersucht grausam wilde Schmerzen, tröstet, tröstet

Recit.

lan — — — gue e mo - re. A mai, a - mai gran tempo e corri - sposto amante godei Ta - mor del ca - ro bene
schmach — — — tend in Liebe stirbt. Ich war so lan - ge glücklich, nur ward in ihren Armen Ge - nuss der treusten reinsten Lie - be

e mo — — re.
in Lie — be stirbt.

in pace,
in Frieden, —

Amai, amai gran tempo e corrisposto amante godei là-mor del ca-ro be-ne in pa-ce,
Ich war so lan-ge glücklich, mir ward in ih-ren Armen/ Ge-nuss der treu-sten, reins-ten/ Lie-be/ in/ Frie-den, —

a tempo

quando
Weh mir!

a tempo

tutto il di-let - - - - - - - - - - - - to,
ach alle See/ - - - - - - - - - - - - ligkeiten,

che dava a me corrispondenza a-
die un-gestört/ Genuss und Liebe/

quando tutto il dilet - - - - - - - - - - - - to, che dava a me corrispondenza amo - - - re,
weh mir! ach alle See/ - - - - - - - - - - - - ligkeiten, die un-gestört/ Genuss und Liebe/ mir gewährten/

mo - - re,
mir gewährten,

da un ge - lo-so sospetto fù cangiato in tormen - - to al fi-do
wan-deln/ bald/ sich/ in/ schwarzer/ Ahndung/ Qua-len/ in/ Qua - - len/ dem/ treu-en/

da un ge - lo-so sospetto fù cangiato in tormen - - to,
wandeln/ bald/ sich/ in/ schwarzer/ Ahndung/ Qualen, der/ Ahndung/ Qua - - len/

al fi-do, fi - do
dem/ treuen,/ treu-en/

fi-do co - re. Tutto il dilet - - - - - - - - - - - - to,
treu-en/ Her-zen!/ Ach! alle/ See/ - - - - - - - - - - - - lig-keiten,

che dava a me cor-
die unge-stört/ Ge-

core. Tutto il di-let - - - - - - - - - - - - to, che dava a me cor-rispondenza amo - - - re,
Herzen! Ach! alle See/ - - - - - - - - - - - - lig-keiten, die un-gestört/ Ge-nuss und Liebe/ mir ge-währten,

rispondenza amo - - - re,
nuss und Liebe/ mir ge-währten,

fù cangia-to in tormen - - - - - - - - - - - - to
wandeln/ sich/ bald/ in/ Qua/ - - - - - - - - - - - - len/

fù cangiato in tormen - - - - - - - - - - - - to al
wandeln/ sich/ bald/ in/ Qua - - - - - - - - - - - - len/ dem/

al fi - do co - - re, al fi - do, fi-do co - - - re.
dem/ treu - en/ Her - zen, dem/ treu - - en/ dem/ treu-en/ Her-zen/.

- fi - - do, - fido co - - - re, al fi - do co - - - re.
- treu - - en, - dem/ treu-en/ Her-zen, dem/ treu - en/ Her - - - zen/.

Quando
Weh mir!

Quando tutto il di-let - - - - - - - - - - - - to, che dava a me corrispondenza e amo - - re, tut-to, da un ge-
Weh! mir! ach al-le See - - - - - - - - - - - - ligkeiten, die ungestört Genuss und Liebe mir gewährten, weh mir! wan-deln

tutto il di-let - - - - - - - - - - - - - - - - - - to, che dava a me corrispondenza e a-
ach alle See - - - - - - - - - - - - - - - - - - ligkeiten, die un-gestört Genuss und Liebe

lo-so sospet-to fù cangiato in tormen - to al fi-do, fi-do co-re; tutto il di-let-to da un ge-lo-so
bald sich in schwarzer Ahndung Qualen, in Qua - len dem treuen, treuen Herzen; ach! sie verwandeln, ach! sie wandeln;

mo - - - re al fi-do, fi-do core; tutto il di-let-to da un ge-loso so -
mir gewähr-ten, dem treuen, treuen Herzen, ach sie verwandeln, ach! sie wandeln, ach! sie

so - spetto fù cangia-to in tormen - to al fi-do, fi-do co - -
ach! sie wandeln sich in schwarzer Ahndung Qua - len dem treuen, treu - - - en

spetto fù cangiato in tormen - to al fi-do
wandeln sich in schwarzer Ahndung Qua - len dem treuen

re, fù cangiato in tormen - to al fi - - do
Her - - - zen, wandeln sich ach! in Qua - len dem treuen

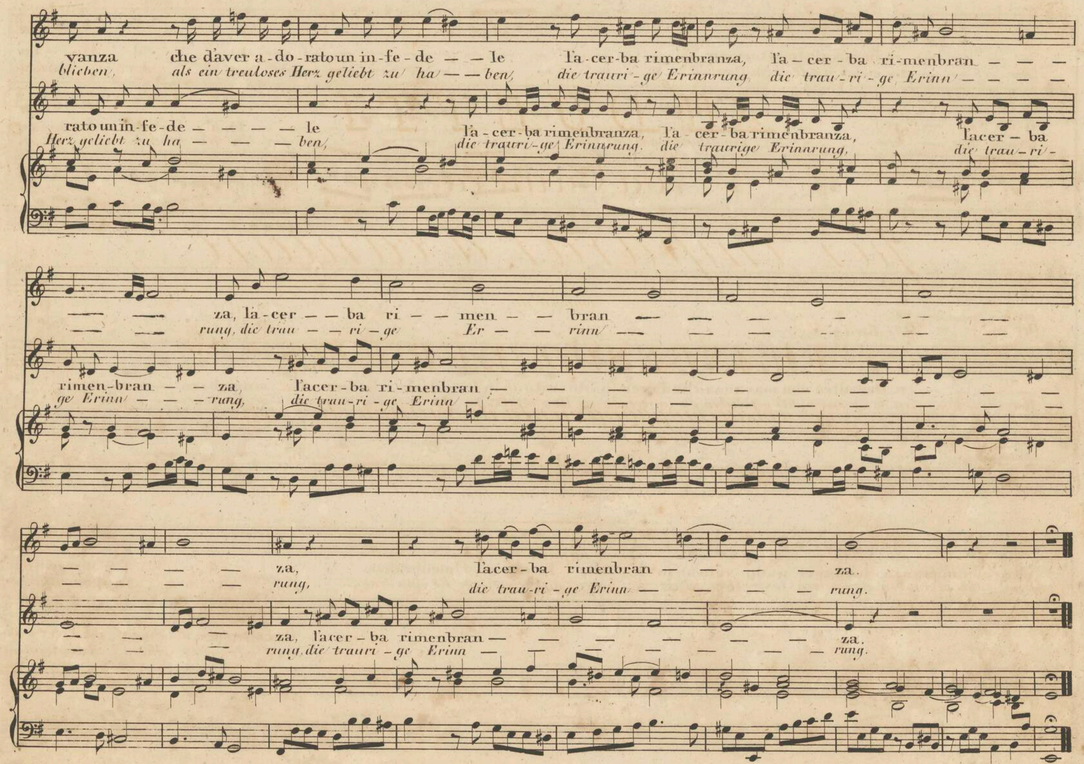
fi-do co - re, fù cangiato in tormen - to al fi-do, fi-do co-
treuen Her - zen, wandeln sich ach! in Qua - len dem treu - - - - en

co - - - re. Ond' altro non mavanza, che daver a-do-rato un in-fe-de-le là-cer-ba rimenbran - za.
Her - - - zen. Recit. So ist mir nichts ge-blieben, als ein treulo-ses Herz geliebt zu ha-ben die trau-ri-ge Er-inn- - - rung.

altro non mavanza, che daver a-do-rato un in-fe-dele la-cer-ba rimenbranza. Ond'altro non ma-
ist mir nichts geblie-ben, als ein treu-lo-ses Herz geliebt zu haben die traurig-e Er-ian-rung. a tempo So ist mir nichts ge-

Ond'altro non mavanza che daver a-do-
So ist mir nichts ge-blieben, als ein treuloses

a tempo



174768

XII DUETTI

Da Camera

per imparar a cantare

composti da

FRANCESCO DURANTE

col accompagnamento di Pianoforte.

Parte II. № 5 – 8.

(Mit italienischem und deutschem Text.)

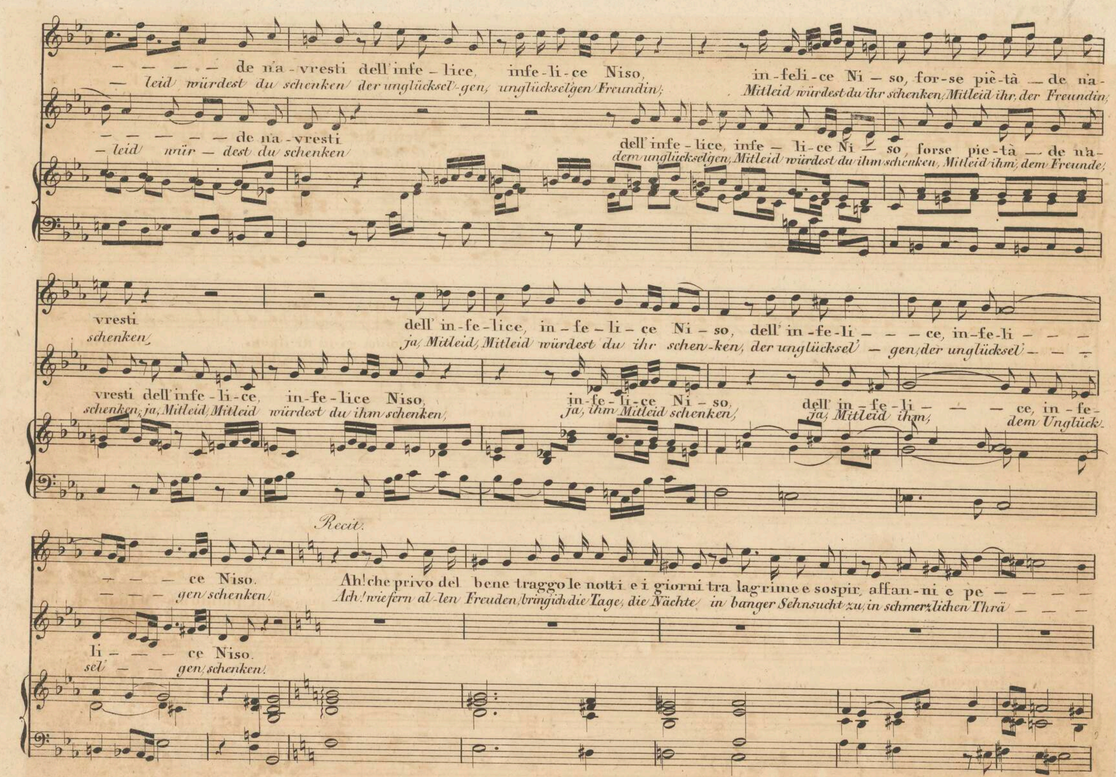
Lipsia

Presso Breitkopf e Härtel ~

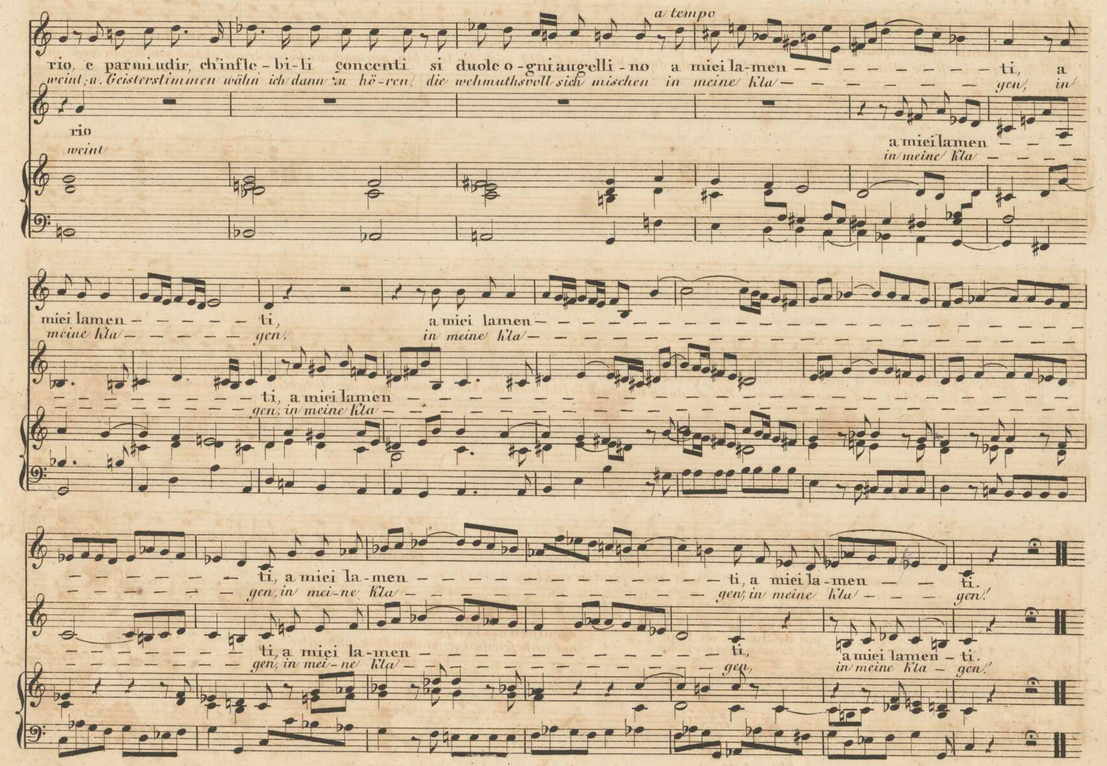
Pr: 16 Gr.

N.º V. *Lento.*

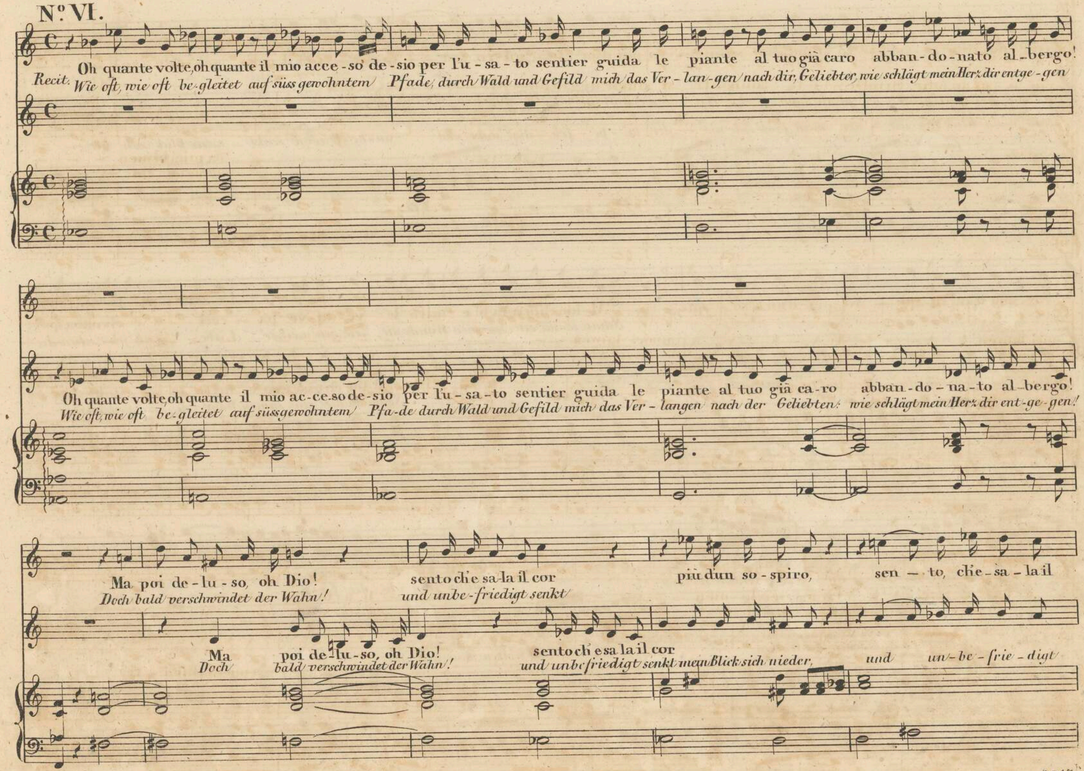

Soprano.
Contra-Alto.
Pianoforte.
Me-tilde, Metil-de, alma mia!
O Hol-de, o Holde, einst so gut!
Metil-de, Metil-de, alma mia!
O Holder, o Holder, einst so gut!
Me-tilde, Metilde, al-ma mia!
O Holde, o Holde, einst so treu!
Se udi-ste mai qual fiero aspro tormento soffre Niso infe
Metilde, Metilde, alma mia!
O Holder, o Holder einst so treu!
O hörtest du die Klagen, hörtest die Seufzer du, die stets mir ent
lice da quel fatal momento, in cui lungi dal Tebro il piè volgesti,
wo grausam das Geschick dich mir entrissen,
forse pietà
schlüpfen seit jener Schmerzensstunde,
in cui lungi dal Tebro il piè vol-gesti,
wo grausam das Geschick dich mir ent-rissen: Mitleid, ja Mit


de na - vresti dell'infe - lice, infe - li - ce Niso,
leid, würdest du schenken, der unglückseligen, unglückseligen Freundin,
in - feli - ce Ni - so, for - se pie - tà - de na -
Mitleid, würdest du ihr schenken, Mitleid ihr, der Freundin,
de na - vresti
leid, wür - dest du schenken,
dell'infe - lice, infe - li - ce Ni - so, forse pie - tà - de na -
dem unglückseligen, Mitleid, würdest du ihm schenken, Mitleid ihm, dem Freunde,
vresti
schenken,
dell' in - fe - lice, in - fe - li - ce Ni - so, dell' in - fe - li - - - ce, in - fe - li - - -
ja, Mitleid, Mitleid, würdest du ihr schen - ken, der unglückseli - gen, der unglückseli - - -
vresti dell'infe - li - ce, in - fe - lice Niso,
schenken, ja, Mitleid, Mitleid, würdest du ihm schenken,
in - fe - li - ce Ni - so, dell' in - fe - li - - - ce, in - fe -
ja, ihm, Mitleid schenken, ja, Mitleid, ihm, dem Unglück,
Recit.
- - - ce Niso. Ah! che privo del bene traggo le notti e i giorni tra la grime e sospir, affan - ni e pe - - - -
- - - gen, schenken; Ach! wiefern al - len Freuden, bring ich die Tage, die Nächte, in banger Sehnsucht zu, in schmerzlichen Thrä - - - -
li - - - ce Niso.
sel - - - gen, schenken;


ne.
nen!
E se ta -
Und schweif' ich
Ah! che privo del bene traggo le notti e i giorni tra la grime e so - spir, affan - ni e pe - - - - - - ne.
Ach! wiefern al - len Freuden bring' ich die Tage, die Nächte in banger Sehnsucht zu, in schmerzlichen Thrä - - - - - nen!
lora al - la campanna, al bosco portol piedisperato, rimiro in ogni lato imma - gi - ni di duolo e di tormen - ti;
traurig durch Feld und Wald zu den Orten, wo wir so se - lig beisamen, beglückt durch Liebe, sassen, verfolgen mich die Bilder vergangner Freuden,
in ogni lato di duolo
beglückt durch Liebe; die Bilder
arre - sto il passo e sento sussurar mesta l'aura à mei sospi - ri, pianger al pianto mio il limpi - det - to
Dann steh' ich schweigend und lausche dem Geflüster des Hains das mich bedauert, und dem Geräusch des Bachs der zärtlich mit mir
e ti tormenti; sospiri mio
vergangner Freuden bedauert mich


a tempo
rio e parmi udir ch'inflebili concenti si duole ognaugelli no a miei lamenti, a
weint; u. Geisterstimmen wähn ich dann zu hören, die wehmuthsvoll sich mischen in meine Kla gen, in
rio
weint
a miei lamenti
in meine Kla
miei lamenti, a miei lamenti
meine Kla gen, in meine Kla
ti, a miei lamenti
gen, in meine Kla
ti, a miei lamenti, a miei lamenti ti.
gen, in mei ne Kla gen, in meine Kla gen!
ti, a miei lamenti, a miei lamenti ti.
gen, in mei ne Kla gen, in meine Kla gen!

Nº VI.


Oh quante volte, oh quante il mio acceso desio per lu sato sentier guida le piante al tuo già caro abbandonato albergo!
Recit. Wie oft, wie oft begleitet auf süss gewohntem Pfade durch Wald und Gefild mich das Verlangen nach dir, Geliebter, wie schlägt mein Herz dir entgegen
Oh quante volte, oh quante il mio acceso desio per lu sato sentier guida le piante al tuo già caro abbandonato albergo!
Wie oft, wie oft begleitet auf süss gewohntem Pfade durch Wald und Gefild mich das Verlangen nach der Geliebten wie schlägt mein Herz dir entgegen!
Ma poi delu so, oh Dio! sento che sala il cor più dun sospiro, sen to, che sala il
Doch bald verschwindet der Wahn! und unbefriedigt senkt
Ma poi delu so, oh Dio! sento che sala il cor
Doch bald verschwindet der Wahn! und unbefriedigt senkt mein Blick sich nieder, und unbefriedigt

cor più d'un so-spi — ro, più d'un sospi — ro, più d'un so - spi-ro, sen — to che — sa-la il cor più d'un so - spi — —

senkt mein Blick sich nie — der, mein Blick sich nie — der, un-be-frie-digt senkt und un-be-friedigt senkt mein Blick sich nie — —

ro, più d'un so-spi — ro, più d'un so - spi — ro. Al-lor ch'osservo e miro le ve-do-ve pa — reti e rivolto a quei

Schau ich die ein-sa-men Wände, sie, Zeu-gen meiner Liebe, seh ich ziehen die

der mein Blick sich nie — der, senkt, senkt nie — der sich. *Andante*

Al-lor ch'osservo e miro le ve-dove pa-

Schau ich die ein-samen Wände, sie, Zeu-gen meiner

sas — — — si, ai ven — — ti, all' au-re e-scla — — — — — — — mo, e-

ei — — lenden Wolken, die ei — lenden Wolken, dann frag ich die fer — — — — — — — nen, die

reti e rivolto a quei sassi, ai ven — — — ti, all' au-re e-scla — — — — —

Liebe, seh ich ziehen die Wolken, die ei — — lenden Wolken, dann frag ich die fer — — — — —

scla — — — — — mo, e-scla — — — — — — — — — mo:

fernen u. na — — — hen, die fer — — — — — — — nen u. nahen. Recit.

— — mo, escla — — — mo, esclamo, esclamo: Chi di voi dirmi saprà, se Flora qual che me moria ancor serba di

— — nen, die fer — — nen u. nahen, die fernen und nahen: Wer von euch hat sie erblickt? hat ihre Seufzer vernommen um mich oder ihr

a tempo *Recit*

e rivolto a quei sassi ai venti all'aure esclamo, e-sclamo, e-sclamo: Chi di voi dirmi saprà, se Flora

Seh ich ziehen die Wolken, die fernen, die nahen, dann frag ich, dann frag ich, dann frag ich: Wer von euch hat ihn erblickt, hat seine

Niso? e rivolto a quei sassi ai venti all'aure escla — — — — — — — — — mo:

Lächeln? Seh ich ziehen die Wolken, die fernen, die nahen, dann frag — — — — — — — — — ich:

Recit

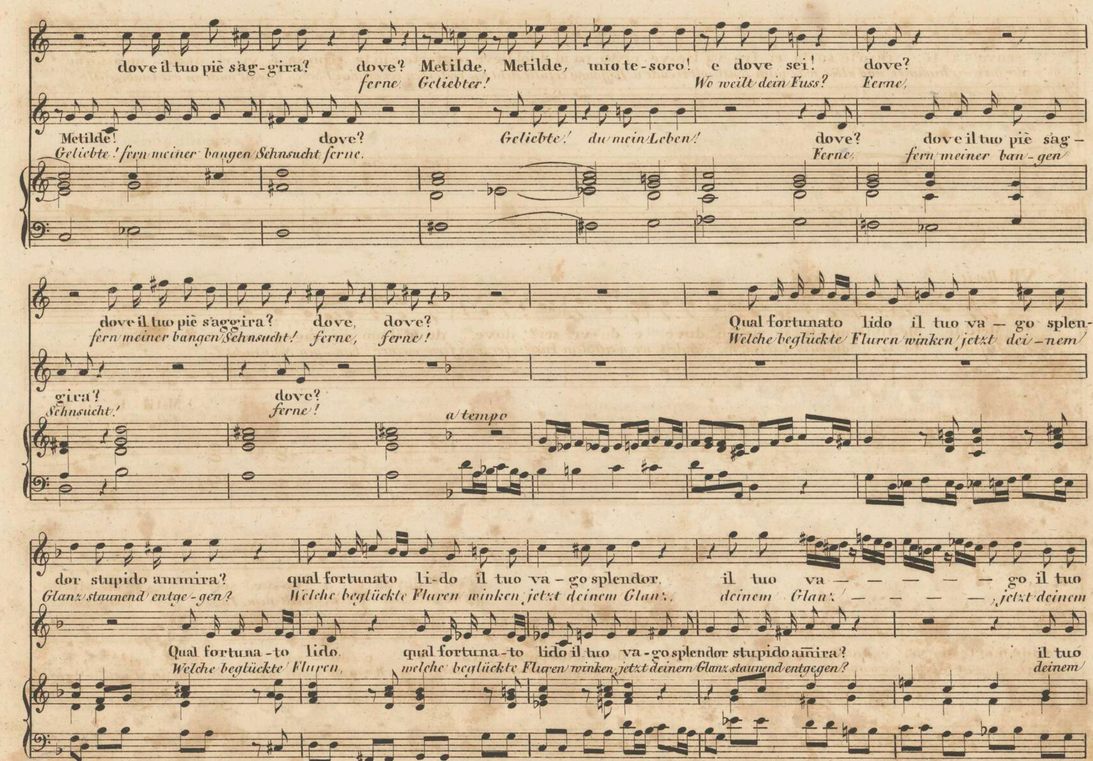
qual che memoria ancor serba di Niso? Son muti i sassi e sorde l'aure e i venti! Quindi ratto il pensiero

Seufzer vernommen um mich oder sein Lächeln? Einsam fühl ich im Herzen

Mà di Niso agl'accenti

Aber schweigend entfliehen die stummen Lüfte und achten nicht meiner Klagen!


senvola a te, chin te so-la ri-tro-va lie-ve risto-ro al duol lieve conforte ein te ripo-sa e vi ri-ma — ne assorto.
nur meinen Kummer, und alles, was mich sonst mit Freude u. Hoffnung erfüllt, steht wie erstorben vor meinen Blicken u. weht mich an wie Grabesstille!
Nº VII. Recit.
Metilde, Me-tilde, mio te-so-ro! e dove, e do-ve sei? dove, dove il tuo piè sàg-gi-ra?
Geliebte, Ge-liebte, du mein Leben! wo wandelt, wo weilt dein Fuss? ferne, fern meiner ban-gen Sehnsucht?
Metil-de, Me-
Geliebter! Ge-
e dove, e do-ve sei? Me-til-de,
Wo wandelt, wo weilt dein Fuss? Ge-lieb-te!
tilde, mio teso-ro! e do-ve, e do-ve sei? dove, dove il tuo piè sàggira? e do — ve, e dove sei?
liebter, du mein Leben! wo wandelt, wo weilt dein Fuss? ferne, fern meiner bangen Sehnsucht? Wo wan-delt, wo weilt dein Fuss?


dove il tuo piè sàg-gira? dove? Metilde, Metilde, mio te-soro! e dove sei! dove?
ferne Geliebter! Wo weilt dein Fuss? Ferne,
Metilde! dove? Geliebte! du mein Leben! dove? dove il tuo piè sàg-
Geliebte! fern meiner bangen Sehnsucht ferne. Ferne, fern meiner ban-gen
dove il tuo piè sàggira? dove, dove? Qual fortunato lido il tuo va — go splen-
fern meiner bangen Sehnsucht! ferne, ferne! Welche beglückte Fluren winken jetzt dei-nem
gira? dove?
Sehnsucht! ferne!
a tempo
dor stupido ammira? qual fortunato li-do il tuo va-go splendor, il tuo va — — — — — go il tuo
Glanz staunend entge-gen? Welche beglückte Fluren winken jetzt deinem Glanz, deinem Glanz! — — — — jetzt deinem
Qual fortuna-to lido, qual fortuna-to lido il tuo va-go splendor stupido ammira? il tuo
Welche beglückte Fluren, welche beglückte Fluren winken jetzt deinem Glanz staunend entgegen? deinem

va — — — go splendor — — — — — — — — il tuo va-go splendor stupido am-
Glanz — deinen Glanz — winken jetzt deinem Glanz staunend ent-

va — — go il tuo vago splendor — — — il tuo vago splendor stupido amira?
Glanz — jetzt deinem Glanz deinem Glanz winken jetzt deinem Glanz staunend entgegen?

mira? Qual fortuna-to li — — — do il tuo va — — — — — go splendor
gegen? Welche beglückte Flu — ren winken deinem Glanz — — — deinem Glanz

Qual fortuna-to lido il tuo va-go splendor stupido ammira? il tuo va — — — — — go splendor
Welche beglückte Fluren winken jetzt deinem Glanz staunend entgegen? deinem Glanz — — — deinem Glanz

Recit.

— — Qual fortu-nato lido il tuo va-go splendor stupido ammira? Qual ciel, qual ciel per te ri —
Glanze Welche beglückte Fluren winken jetzt deinem Glanz staunend ent-ge-gen? Durch dich, durch dei-ner Au-gen

qual fortuna-to li-do, qual fortu-na-to lido il tuo vago splendor stupido ammira?
Welche beglückte Fluren welche beglückte Fluren winken jetzt deinem Glanz staunend entgegen?

splende e nuove stelle ac-cende al bel fulgor delle tue lu-ci ar-denti? Ah distanza cru-
Strahlen erleuchtet, wel-cher Himmel lässt neue Sterne schimmern in deinem Blicke? O du grausa-me

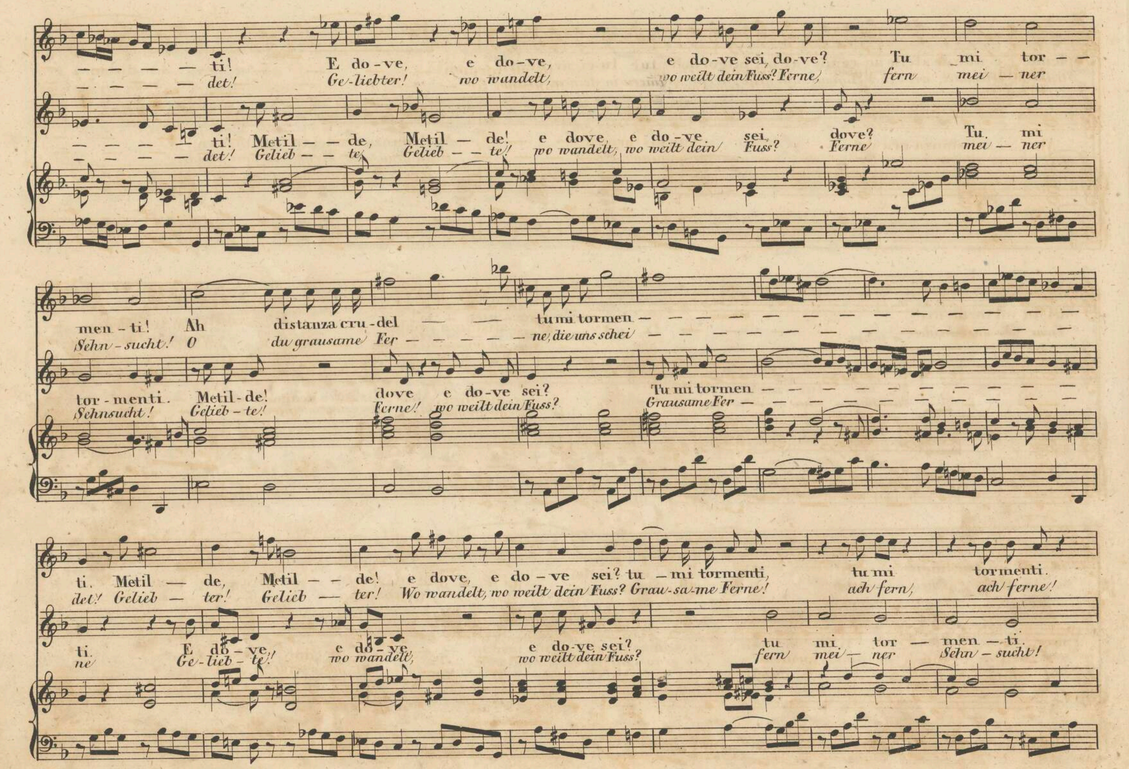
Ah distanza crudel, tu mi tormenti!
O du grausame Ferne, die uns scheidet!

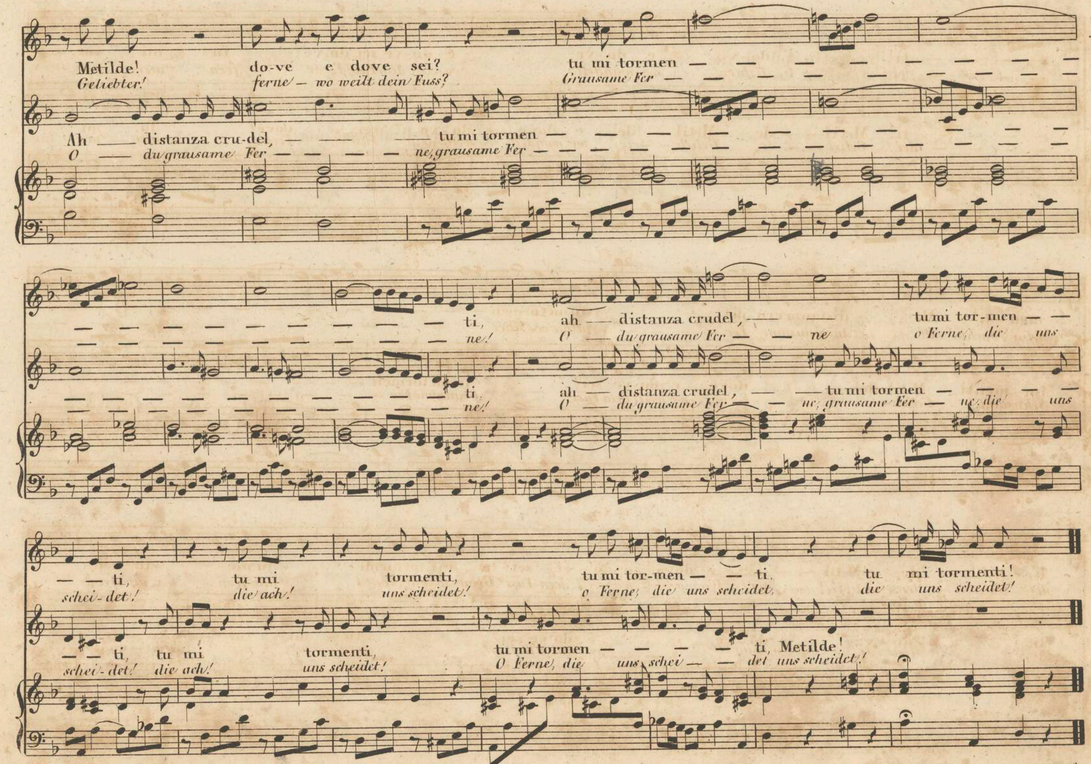
del, tu mi tormenti! tu mi tor-men-ti! Ah distanza crudel,
Ferne, die uns scheidet! a tempo die uns schei — — det! O du grausame Fer — — —

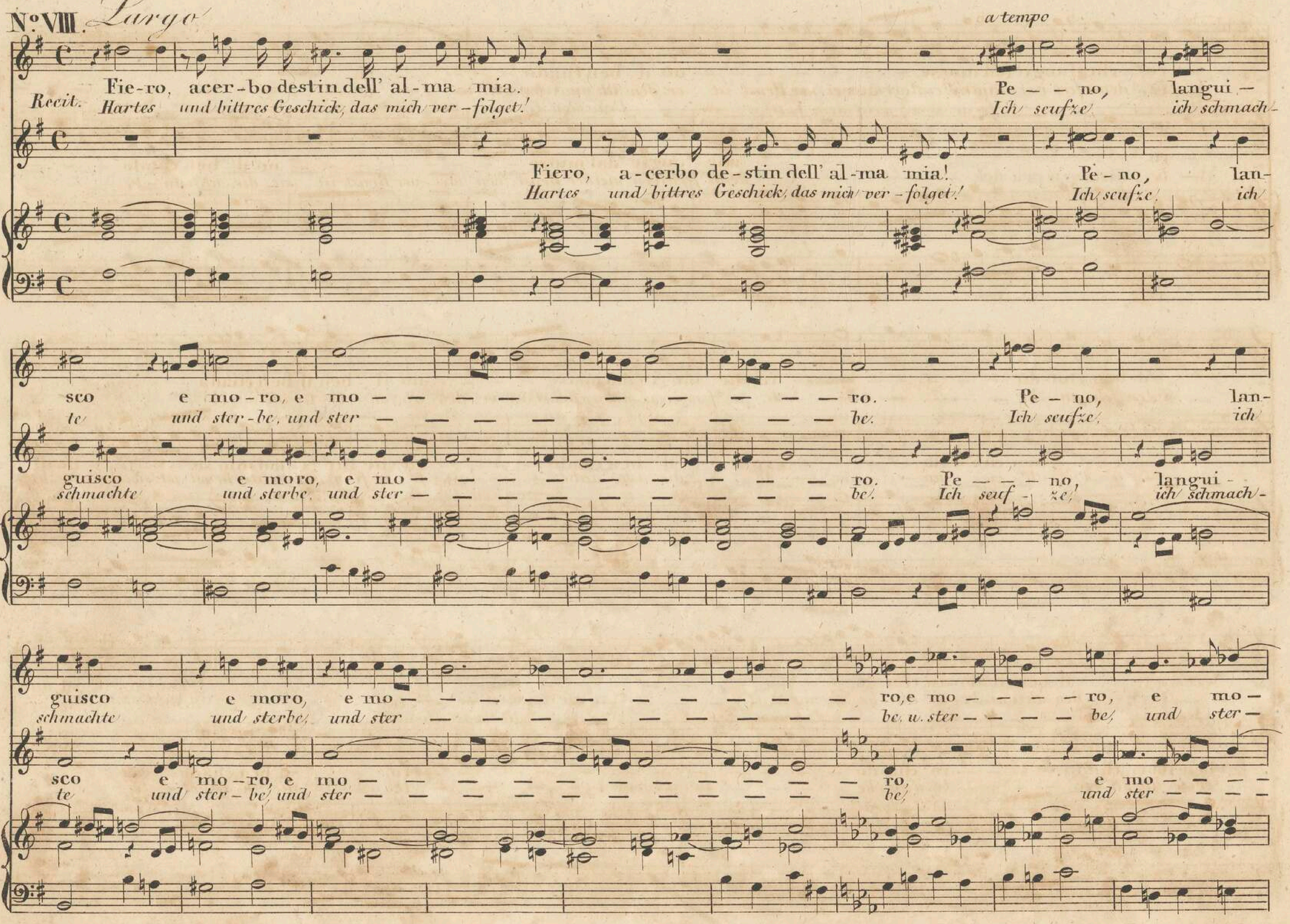
tu mi tor-men-ti! Ah distanza crudel, tu mi tor-
die uns schei — — det! O du grausame Fer — — — — — ne, die uns

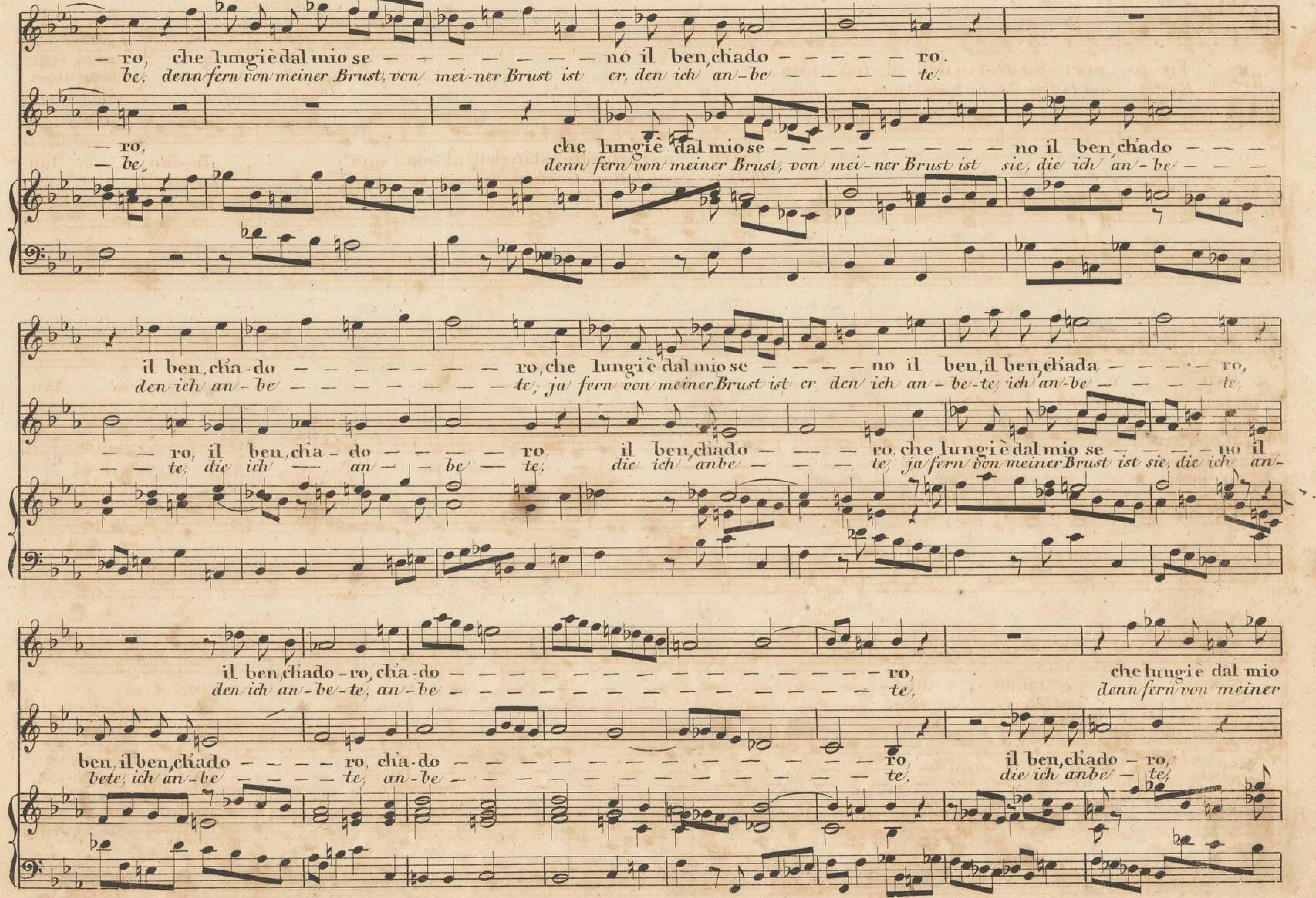
tu mi tor-men — — ti! Ah di-stanza crudel, tu mi tormen — — — — — — — — —
ne, die uns schei — — det! O du grausame Fer — — — — — — ne, die uns schei — — — — — — — — —

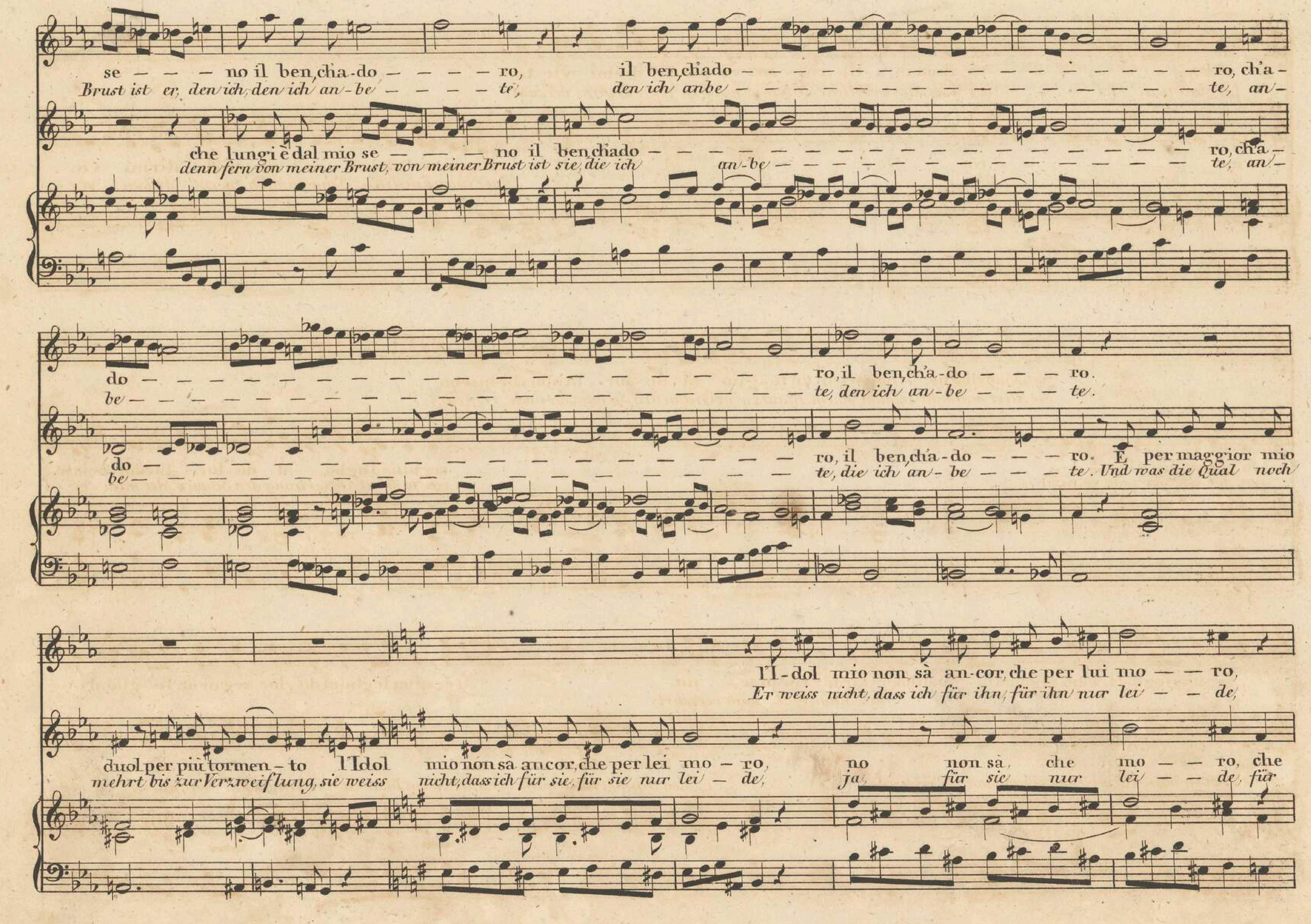
men — — — — — ti! Ah distanza crudel, tu mi tormen — — — — — — — — — — — —
schei — — — — — det! O du grausame Ferne, die uns schei — — — — — — — — — — — —

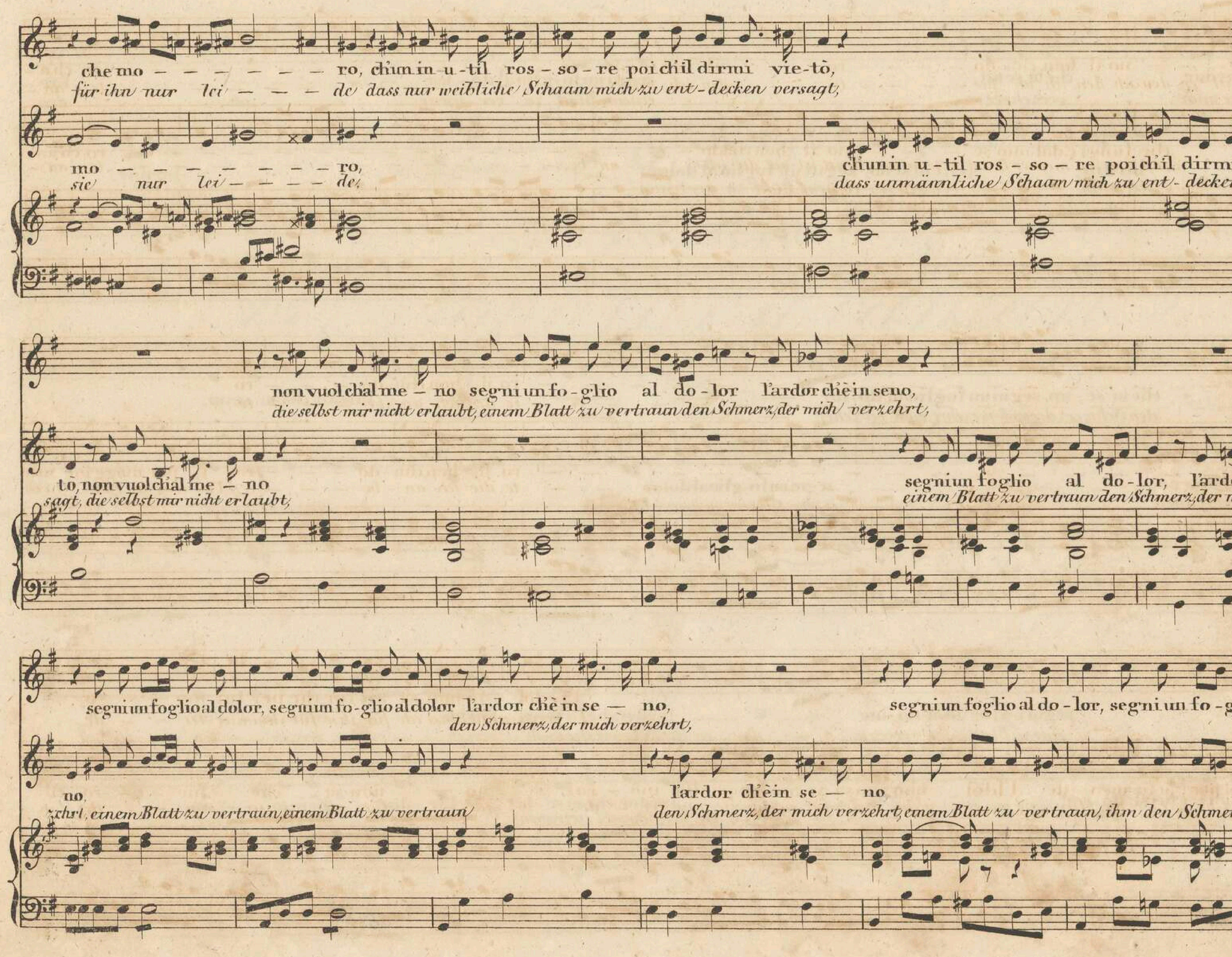

ti! E do-ve, e do-ve, e do-ve sei, do-ve? Tu mi tor--
det! Ge-liebter! wo wandelt, wo weilt dein Fuss? Ferne, fern mei-ner
ti! Metil-de, Metil-de! e dove e do-ve sei, dove? Tu, mi
det! Gelieb-te, Gelieb-te! wo wandelt, wo weilt dein Fuss? Ferne mei-ner
men-ti! Ah distanza cru-del tu mi tormen
Sehn-sucht! O du grausame Fer ne, die uns schei-
tor-menti. Metil-de! dove e do-ve sei? Tu mi tormen
Sehnsucht! Gelieb-te! ferne! wo weilt dein Fuss? Grausame Fer
ti. Metil-de, Metil-de! e dove, e do-ve sei? tu-mi tormenti, tu mi tormenti.
det! Gelieb-ter! Gelieb-ter! Wo wandelt, wo weilt dein Fuss? Grau-sa-me Ferne! ach fern, ach ferne!
ti. E do-ve, e do-ve, e do-ve sei? tu mi tor-men-ti.
ne! Ge-liebt-e! wo wandelt, wo weilt dein Fuss? fern mei-ner Sehn-sucht!

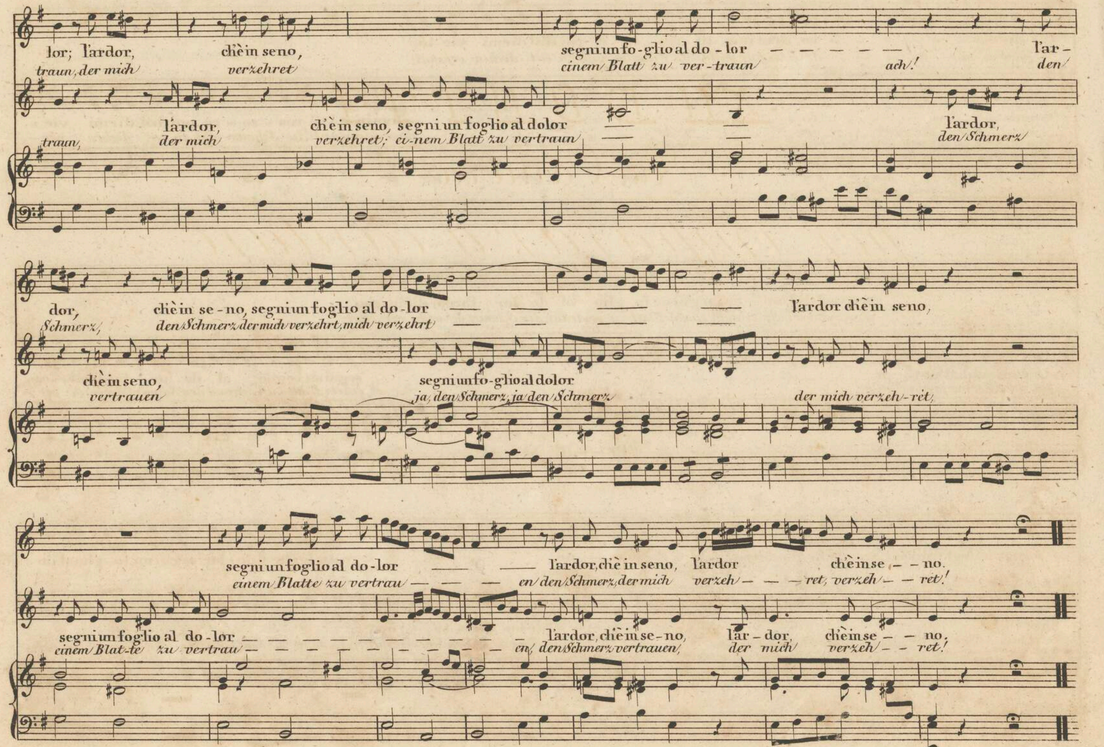

Metilde! do-ve e dove sei? tu mi tormen
Geliebter! ferne! wo weilt dein Fuss? Grausame Fer
Ah distanza cru-del, tu mi tormen
O du grausame Fer ne, grausame Fer
ti, ah distanza crudel, tu mi tor-men
ne! O du grausame Fer ne o Ferne, die uns
ti, ah distanza crudel, tu mi tormen
ne! O du grausame Fer ne, grausame Fer ne, die uns
ti, tu mi tormenti, tu mi tor-men ti, tu mi tormenti!
schei-det! die ach! uns scheidet! o Ferne, die uns scheidet, die uns scheidet!
ti, tu mi tormenti, tu mi tormen ti, Metilde!
schei-det! die ach! uns scheidet! O Ferne, die uns schei-det uns scheidet!


Nº VIII. Largo
a tempo
Recit.
Fie-ro, acer-bo destin dell' al-ma mia. Pe — no, langui —
Hartes und bittres Geschick, das mich ver-folget! Ich seufze, ich schmach-
Fiero, a-cerbo de-stin dell' al-ma mia! Pe-no, lan-
Hartes und bittres Geschick, das mich ver-folget! Ich seufze, ich
sco e mo-ro, e mo — — — — — — — — — ro. Pe-no, lan-
te und ster-be, und ster — — — — — — — — be. Ich seufze, ich
guisco e moro, e mo — — — — — — — — ro. Pe — no, langui-
schmachte und sterbe, und ster — — — — — — — be. Ich seuf-ze, ich schmach-
guisco e moro, e mo — — — — — — — — ro, e mo — — — ro, e mo-
schmachte und sterbe, und ster — — — — — — — be, u. ster — — — be, und ster-
sco e mo-ro, e mo — — — — — — — — ro, e mo-
te und ster-be, und ster — — — — — — — — be, und ster


— ro, che lungi è dal mio se — — — — — no il ben, chiado — — — — ro.
be, denn fern von meiner Brust, von mei-ner Brust ist er, den ich an-be — — — — te.
— ro, che lungi è dal mio se — — — — — — — no il ben, chiado — — —
— be, denn fern von meiner Brust, von mei-ner Brust ist sie, die ich an-be — — —
il ben, chia-do — — — — — — — ro, che lungi è dal mio se — — no il ben, il ben, chiada — — — ro,
den ich an-be — — — — — — — te, ja fern von meiner Brust ist er, den ich an-be-te, ich an-be — — — te,
— — ro, il ben, chia-do — — — ro. il ben, chiado — — ro, che lungi è dal mio se — — — no il
— — te, die ich — an — be — te, die ich anbe — — te, ja fern von meiner Brust ist sie, die ich an-
il ben, chiado-ro, chia-do — — — — — — — — — — ro, che lungi è dal mio
den ich an-be-te, an-be — — — — — — — — — — te, denn fern von meiner
ben, il ben, chiado — — ro, chia-do — — — — — — — — — ro, il ben, chiado — ro,
be-te, ich an-be — — te, an-be — — — — — — — — — te, die ich anbe — te,


se — — no il ben ch'a-do — — — — ro, il ben ch'a-do — — — — — — — ro, ch'a-
Brust ist er, den ich, den ich an-be — — — — te, den ich anbe — — — — — — te, an-
che lungi è dal mio se — — — no il ben ch'a-do — — — — — ro, ch'a-
denn fern von meiner Brust, von meiner Brust ist sie, die ich an-be — — — — te, an-
do — — — — — — — ro, il ben ch'a-do — — — ro.
be — — — — — — — te, den ich an-be — — — te.
do — — — — — ro, il ben ch'a-do — — — ro. E per maggior mio
be — — — — — te, die ich an-be — — — te. Und was die Qual noch
l'Idol mio non sà an-cor, che per lui mo — — ro,
Er weiss nicht, dass ich für ihn, für ihn nur lei — — de,
duol per più tormen-to l'Idol mio non sà ancor, che per lei mo — ro, no non sà, che mo — ro, che
mehrt bis zur Verzweiflung, sie weiss nicht, dass ich für sie, für sie nur lei — de, ja, für sie nur lei — — de, für


che mo — — — ro, ch'un in-u-til ros-so-re poi ch'il dirmi vie-tò,
für ihn nur lei — — — de, dass nur weibliche Schaam mich zu ent-decken versagt,
mo — — — — — ro, ch'un in-u-til ros-so-re poi ch'il dirmi vie-
sie nur lei — — — — de, dass unmännliche Schaam mich zu ent-decken ver-
non vuol ch'al me — no seg-ni un fo-glio al do-lor l'ardor ch'è in seno,
die selbst mir nicht erlaubt, einem Blatt zu vertraun den Schmerz, der mich verzehrt;
tò, non vuol ch'al me — no seg-ni un foglio al do-lor, l'ardor ch'è in se-
sagt, die selbst mir nicht erlaubt, einem Blatt zu vertraun den Schmerz, der mich ver-
seg-ni un foglio al dolor, seg-ni un fo-glio al dolor l'ardor ch'è in se — no, seg-ni un foglio al do-lor, seg-ni un fo-glio al do-
den Schmerz, der mich verzehrt;
no, l'ardor ch'è in se — no,
zehrt, einem Blatt zu vertraun, einem Blatt zu vertraun, den Schmerz, der mich verzehrt, einem Blatt zu vertraun, ihm den Schmerz zu ver-



174769

XII DUETTI

Da Camera

per imparar a cantare

composti da

FRANCESCO DURANTE

col accompagnamento di Pianoforte.

Parte III. № 9 – 12.

(Mit italienischem und deutschem Text)

Lipsia

Presso Breitkopf e Härtel

Pr. 16 Gr.


Nº IX.
Soprano.
Contra-Alto.
Pianoforte.
La vezzo-sa Ce-lin-da in-no-cen-te cagion d'ogni mia pe –
O warum musst' ich schauen in dein himmli-sches Auge, das so se – lig auf mir ruh-
poco vivace
na. El-la non sà, nò, non sà, ch'io l'a-mo, non sà, ch'io l'a-mo, e che ti-mi-do amante pa-le-
te! Er weiss es nicht, nein, dass ich ihn lie-be, dass ich ihn lie-be, dass die furcht-sa-me Lieben-de vor
Nò
Nein!
sar le non sò, che fido ognor l'a-doro, che mi strug-go in sospi-ri,
seinem Blick erblasst, dass ich ihn treu ver-ehre, dass ich mich vor Gram verzehre!
nò, el-la non sà, nò, el-la non
Nein, Sie weiss es nicht, nein, nein, sie weiss

e per lei mo — — ro, mo — — ro, mo — ro; non sà che la — mo,
und für ihn ster — — be, ster — — be, ster — — be; dass ich ihn lie — be,

sà, nò, non sà non sà, el — la non sà, nò,
nicht, nein, nein, nein, nein, nein, sie weiss nicht, nein,

che mi strug-go in so-spi-ri, e per lei mo — — — — — ro.
dass ich mich ver Gram ver-zeh-re, und für ihn ster — — — — — be.

nò, nò, non sà, che la-mo, non
nein, nein, dass ich sie lie-be, dass

Recit.

So-vente in me ri-sol-vo di dir-le: A —
Oft will ich er-kühnen mich ihm zu sa-gen: O

sà, che lado-ro, non sà, che mi struggo in sospiri, e mo — ro.
ich sie verehre, dass ich mich vor Gram, vor Gram verzehre — — ster — — be.

— nima mia tu, tu sei l'oggetto d'o-gni pensiero mio, d'ogni mio affetto! Ma quando son d'ap-presso al bell' I — do — lo
mein Gelieb-ter! Du bist al-lein das Ziel meines Sehnens, du, all' meiner Lie-be! Doch wenn sein holdes Antlitz näher vor mir

mio, mi le-ga a-mor la lingua, ond'è che so-lo lascio ch'i sguardi miei il mio si gran penar spie — — ghi-no a le-i.
steht, dann steckt mir das Wort im Munde, ich fühle mich verwirrt von der See-le Sturm und nur mein Blick soll ihm ent-decken mein Leiden.

a tempo

Ma, ma per doppio rio tor-mento il bel i — do — lo, ch'a — do-ro, i miei sguardi non in —
Ach! aber Er ver-steht nicht mei-ne Blicke, er er-kennt nicht mei-ne Schmerzen, ach! er weiss nicht, was ich

a tempo

Ma, ma per dop-pio rio tor-men-to il bel i — do — lo, ch'a — do — ro, i miei
Ach! aber Sie ver — steht nicht mei-ne Blicke, sie er — kennt nicht mei-ne Schmerzen, ach! sie

ten — — — de, ne co-nosce il mio penar — — — — — — — — — il mio penar.
lei — — — — de, was ich leide, sie weiss nicht was ich lei — — — — — — — — — was ich lei — de!

sguardi non in-ten-de, ne-co-nosce il mio penar — — — — — — — — — il mio penar
weiss nicht, was ich lei-de, was ich lei-de, sie weiss nicht, was ich lei — — — — — — — — — de, was ich lei — — de!

E in-tan-to in petto io sen — — — — — — — — — — — — — —
Und dann fühl' ich nur mei-ne Qua — — — — len wach — — — — — —

E in-tan-to in petto io sen — — — — — — — — —
Und dann fühl' ich nur meine Qua — — len wach — — — —

to, che più cre-sce il mio mar — — to — — — ro, il mio fo — co più sac —
sen, ach dann fühl' ich mei-ne Qua-len wach — — sen, mei-ne Glut sich mehr ent —

to, che più cresce il mio mar — — to — — — — ro,
sen, ach dann fühl' ich mei-ne Qua-len wach — — — — — sen,

cen — — — — de, più s'accen — — — — — — — — — — — — de, e più a — cer — — — — —
zün — — — — den, mehr entzün — — — — — — — — — — — — den, mehr ent — zün — — — — —

il mio fo-co più s'ac-cen — — — — — — — — — — — — de, e più a-
meine Glut sich mehr ent — zün — — — — — — — — — — — — den, mehr ent —

— — — — — — bo è il so-spi-rar; il fo-co più s'ac-cen-de, più cresce il mio mar-to-ro, e più a-cer — — —
— — — — — — den, sich und mein Schmerz)

— — — — — — bo è il so spi-rar il fo — co
— — — — — — den, sich mehr entzün — — den, meine Glut mehr entzünden, mehr entzünden,
zün — — — — — den, sich

— — — — — — — — — bo è il sospirar il so — spirar, il so — spi-rar.
— — — — — — — — — wird bittrer nur, mein Schmerz, mein Schmerz wird bittrer nur.

e più a-cer — — — — — — — — bo è il sospirar, il so — spirar, il so — spi-rar, il so-spi-rar.
und mein Schmerz — — — — — — — — wird bittrer nur, mein Schmerz, mein Schmerz wird bitt — rer nur, wird bitt-rer nur.

N°X. *Largo*

A-mor, a-mor Me-tilde, Me-til-de è mor-ta, è morta.
O fliesst, o fliesst, ihr Thränen! Er athmet nicht mehr, den ich liebte!

E s'egl'è ve-ro,
Und nun entschwindet,

A-mor, a-mor Metilde, Me-tilde è mor-ta, è morta! E s'egl'è ve-ro,
O fliesst, o fliesst, ihr Thränen! Sie athmet nicht mehr, die ich liebte! Und nun entschwindet,

chiunrio do-
und nun ent-

chiunrio dolor non ritro-vando uscita.
und nun entschwin- - - det mit dem Schmerz das Leben!

Se è vero, se è vero chiun rio do-lor suo —
Nun schwindet, nun schwindet mein Leben, mein Le-ben

lor non ritro-vando uscita suo-le involar la vita.
schwin- - det mit dem Schmerz das Leben, ach! mit dem Schmerz das Leben!

le involar la vita. Amor, amor,
mit dem Schmerz das Leben. Ja todt, ja todt

amor tu dei morire ed io lo spero.
ist meine Brust für Alles

A-mor, a-mor, Me-
O fliesst, o fliesst, ihr

Amor, amor tu dei morire
Ja todt, ist meine Brust für Alles

ja todt für Alles.

tilde, Metil-de è morta, è morta!
Thränen! Er athmet nicht mehr, den ich liebte!

Se è vero,
Nun schwindet

do-lore suo — le in-vo-lar la vi-ta. A-
das Leben, *O*

Se è vero,
Nun schwindet

che un rio!
das Leben,

Amor,
nun mit dem Schmerz das Leben. O fliesst,

mor, tu dei mo-ri-re ed io lo spero.
fliesst,

Amor,
Dahin

o fliesst, ihr Thränen, o fliesst ihr Thränen!

La bellezza maggior, che fusse
Welche Schönheit ist hin! O welche

Amor, per desti la bellezza maggior, che fusse mai nel regno tuo, per desti.
entflohn/ auf immer! Welche Schönheit ist hin! o welche Anmuth ist entflohn auf immer!

mai nel regno tuo, per desti!
Anmuth ist entflohn auf immer!

Amor, a - mor, per-
Dahin! entflohn auf

A - mor, a - mor! Me - til - de, Metil - de è mor - ta, è morta!
O fliesst, o fliesst, ihr Thränen! Er athmet nicht mehr, den ich liebte!

desti!
immer!

Ed or, ed or pian-ger vor-
O fliesst, o fliesst, fliesset ihr

Ed or, ed or piangervorresti, mà per pian — — — — — — — — ger ver sa-re oc - chi non hai, oc -
O fliesst o fliesset, ihr Thränen/fliesst! Er ath/ — — — — — — — — met nimmer, er, den ich liebte, er,

resti,
Thränen!

per pian — — — — — — — — ger ver sare oc-chi, oc — chi non hai,
Sie ath/ — — — — — — — — met nimmer, sie/ die/ ich —, die/ ich liebte,

Recit

chi, oc — chi non hai. E in tanto il tuo mar-tir si fà più fiero, onde
den/ ich —, den/ ich liebte. In/ Nacht/ wölkt sich, in/ Nacht/ wölkt sich mein Auge! Sey, o

oc - chi non ha - i. E in tanto il tuo martir si fà più fiè - ro,
sie/ die/ ich liebte. In/ Nacht/ wölkt sich, in/ Nacht/ wölkt sich mein Auge!

a tempo

tu dei morir, tu dei mo - rire: ed io lo spero, ed io lo spe — — —
Tod, mir willkommen, mir willkommen! O Tod, sey mir, sey mir willkom — — —

onde tu dei morir, tu dei mori - re,
Sey, o Tod/ mir willkommen, mir willkommen! a tempo

a tempo

ro: ed io lo spero, ed io lo spe — ro, ed io lo spero.
men. Recit. O Tod, o Tod, sey mir willkom — men! Sey mir willkommen!

Onde tu dei mo - ri - re, dei mo - ri - re ed io lo spero.
Sey, o Tod/ mir will-kommen, mir willkommen! Sey mir willkommen!

a tempo

Nº XI. *Largo*

Dormono l'aure esti-ve, dor – – – – – – – – mono l'au – – –
Tief in der Nächte Schauer, der Näch – – – – – – te Schauer, ihr in der

Dormono l'aure esti-ve, dor – – – – – – – – mono l'au – – – – –
Tief in der Nächte Schauer in der Näch – – te Schau-er, der Näch – – – – –

– re e-sti-ve, frà si-lenzi-i not – – tur – – – – – ni, fra si-len-zi-i notturni.
Näch-te Schauer Frühlingslüf-te schla- – – – – – – – fen, Frühlings Frühlingslüfte schla- – – fen.

– re e-stive, frà si-lenzi-i not-tur – ni, fra si-len – zi-i not – tur – – ni.
– te Schauer Frühlingslüfte, Lüfte schla – fen, Frühlings, Früh-lings-lüf – – te schla – fen.

Recit.

Agl'arbo-scelli zef-fi-ro lu-sin-ghiero non scuote i rami e in calma neghit-to-sa fatto im
Der laue Zephyr regt nicht mit leisem Hauch die blühenden Zweige, a tempo geräuschlos, wie im Schlummer perlt die

e in calma neghit-tosa fatto immobil cristal-lo il mar ri-po – –
Geräuschlos, wie im Schlummer perlt die silberne Quel – le; still ruhn des Mee – –

mobil cristal – lo il mar ri-po – – – – – sa, il mar ripo – – – – – – sa. Dorme ancor l'I-dol
silberne Quel – le; still ruhn des Mee – – – res, des Meeres Wo – – – gen. Jetzt auch schläft mein Ge –

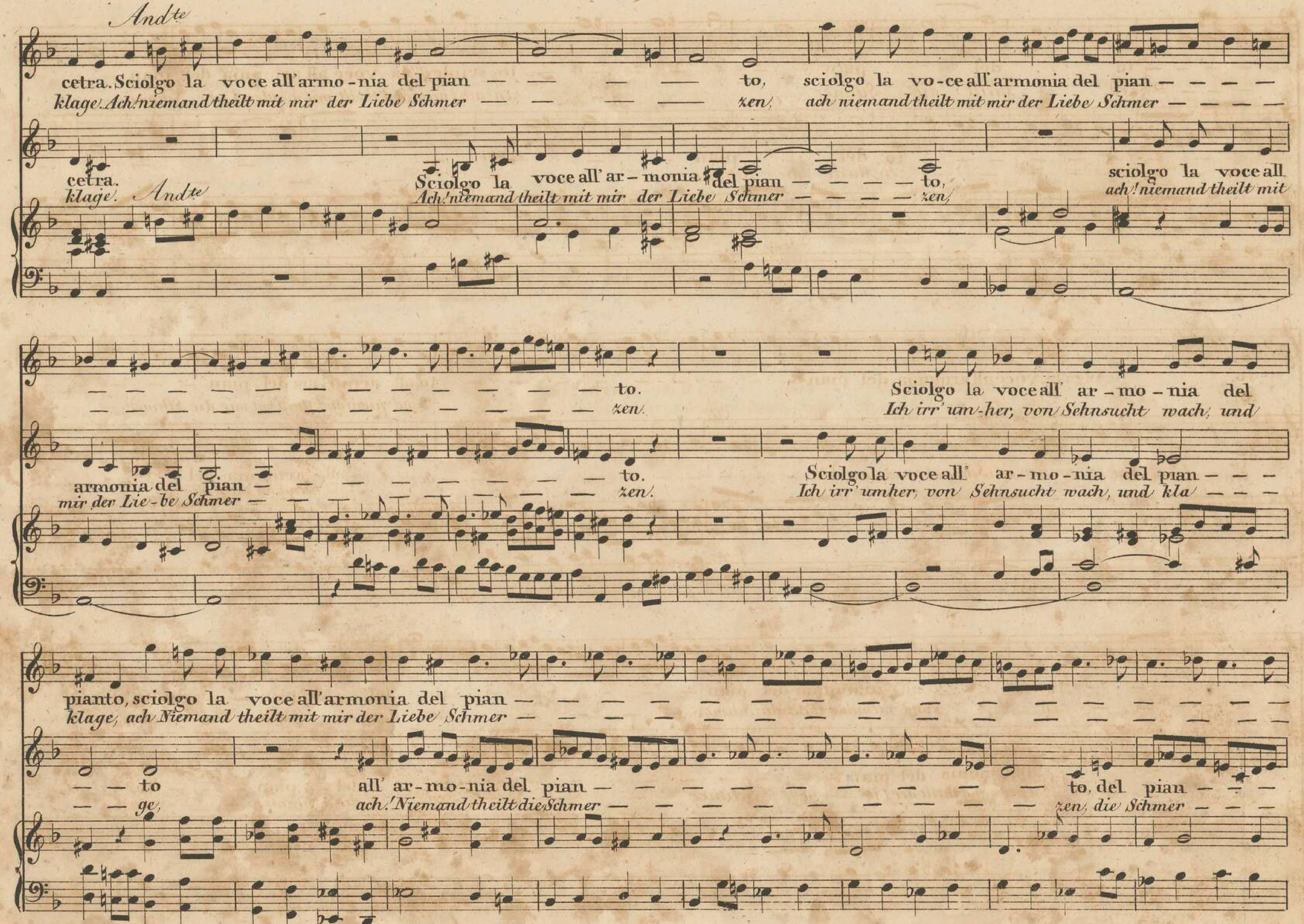
sa, il mar ri-po – sa, il mar ri-po – – – – – – – – sa.
– res, des Meeres Wo – gen, still ruhn des Mee – – – res Wo – – gen.

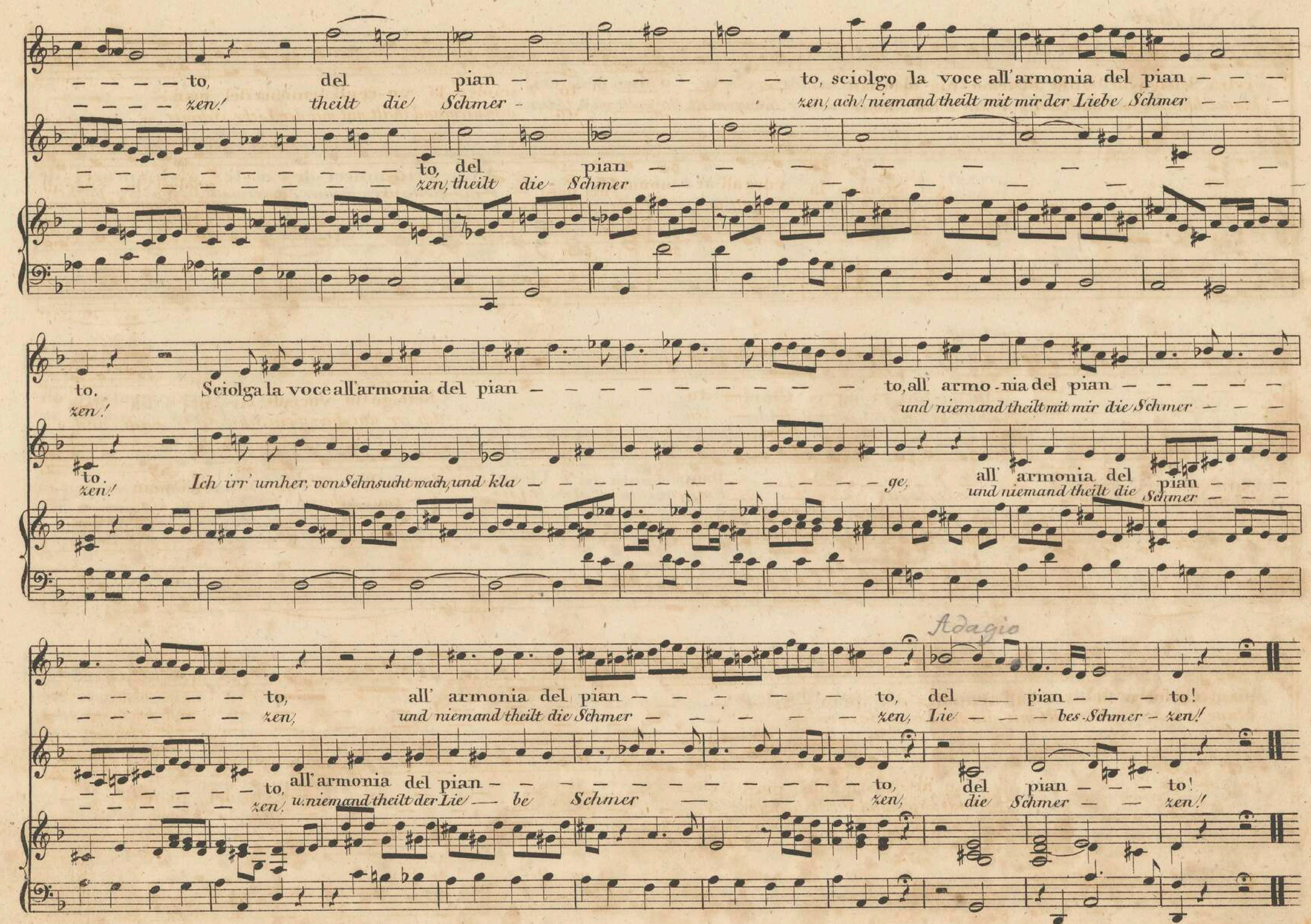
mio, e mesto intanto così, così a de-starlo, in do-len – – te cetra, in dolen –
Lichter, und ich vor Sehnsucht noch wach, und ohne Schlummer, irr' umher und klage, irr' umher

Dor-me ancor l'Idol mio, e mesto intanto così così a destarlo, in dolen-te cetra, in do-len – –
Jetzt auch schläft die Ge-liebte, und ich vor Sehnsucht noch wach, und ohne Schlummer, irr' umher und klage, irr' um-her

te cetra, in dolen – – – – – – – – – – – te
und klage, irr' umher und

te cetra, in do – len – – – – – – – – – te
und klage, irr' um-her und


Andte
cetra. Sciolgo la voce all'armo-nia del pian — — — — to, sciolgo la vo-ce all'armonia del pian — — — —
klage. Ach! niemand theilt mit mir der Liebe Schmer — — — — zen, ach niemand theilt mit mir der Liebe Schmer — — — —
cetra. Sciolgo la voce all' ar-monia del pian — — to, sciolgo la voce all.
klage. Andte Ach! niemand theilt mit mir der Liebe Schmer — — — zen, ach! niemand theilt mit
— — — — — — — — — — — to. Sciolgo la voce all' ar-mo-nia del
— — — — — — — — — — — zen. Ich irr' um-her, von Sehnsucht wach, und
armonia del pian — — — — — — — to. Sciolgo la voce all' ar-mo-nia del pian — — —
mir der Lie-be Schmer — — — — — zen. Ich irr' umher von Sehnsucht wach, und kla — — —
pianto, sciolgo la voce all'armonia del pian — — — — — — — — — — — — —
klage, ach Niemand theilt mit mir der Liebe Schmer — — — — — — — — — — —
— to all' ar-mo-nia del pian — — — — — — to, del pian — —
— ge, ach! Niemand theilt die Schmer — — — — — — zen, die Schmer — —


— — — — to, del pian — — — — — — — to, sciolgo la voce all'armonia del pian — — —
— — — — zen! theilt die Schmer — zen, ach! niemand theilt mit mir der Liebe Schmer — —
— — — — — — — — to, del pian — — — — — — — — —
— — — — — — — — zen, theilt die Schmer
to. Sciolga la voce all'armonia del pian — — — — — — — — to, all' armo-nia del pian — — — — —
zen! und niemand theilt mit mir die Schmer — — —
to. Ich irr' umher, von Sehnsucht wach, und kla — — — — — — — — — ge, all' armonia del pian — — —
zen! und niemand theilt die Schmer — —
Adagio
— — — — — to, all' armonia del pian — — — — — to, del — pian — — to!
— — — — — zen, und niemand theilt die Schmer — — — — zen, Lie — — bes Schmer — zen!
— — — — to, all'armonia del pian — — — — — — — — to, del pian — — to!
— — — — zen, u. niemand theilt der Lie — be Schmer — — — zen, die Schmer — zen!

N.o XII. *Recit.*

Alfin, al-fin m'uccidere-te, al-fin m'uccide-re-te, o miei pensieri!
O ihr Ge-danken meiner Schwermuth, Gedanken meiner Schwermuth, ihr wollt mich tödten!

Alfin, alfin m'ucci-de-re-te, al-fin m'ucci-de-
O ihr Gedanken meiner Schwermuth, Gedan-ken meiner

a tempo

Da me lon-ta-na è Clori
Entfernt, entfernt ist der Holde,

Clori, i-do-lo mio. Si rammentasse, oh
cr *O dächt' er einmal zu-*

re-te, o miei pensieri!
Schwermuth, ihr wollt mich tödten!

Andante

Da me lonta-na è Clori,
Entfernt, entfernt ist die Holde,

sie mein einzi-ges Glück! *O dächte sie nur zu-*

Dio, de' miei costanti amori con un so-spi-ro al meno,
rück an meine treue Liebe, e nur mit Einem Seufzer

figlio del suo bel se-no,
der ih-rer Brust entschlüpfte,

figlio del suo bel seno,

sin-contrasse-ro al
und die Ferne durch-

sin-contrassero al meno
und die Ferne durch-flöge

meno i so-spir mie — — — i!
flöge —

Recit.

A me, a me, che penso a
Wie schwebt sein liebes Bild vor

A me, a me che penso a lei, e tante volte e tante!
o nur mit ei-nem Seufzer! Wie schwebt ihr lie-bes Bild vor mir! O dass auch sie mein gedächte!

lei e tante volte, e tante ah! se Clori pen-sasse in quest' istante!
mir! O dass auch Er mein gedächte. er

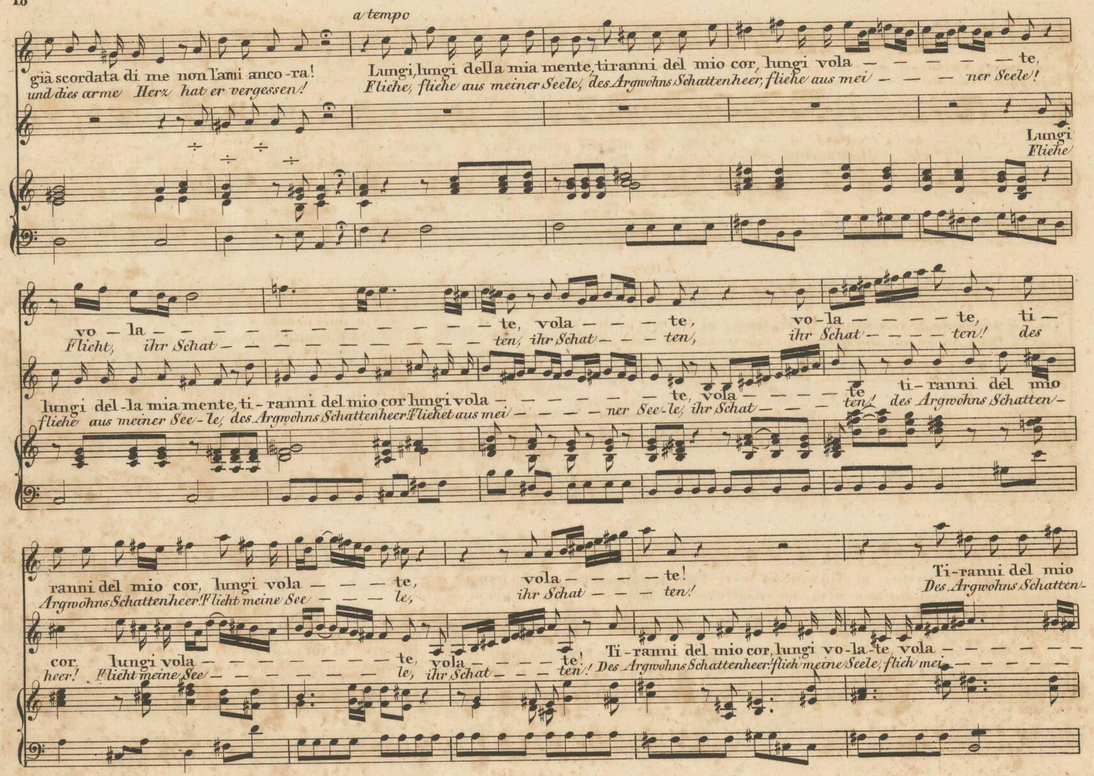
Ma chi sà, chi sà! forse adesso ra-giona con altrui.
Doch wer weiss, wen jetzt seine Nähe, sein süs-ses Aug beglückt?

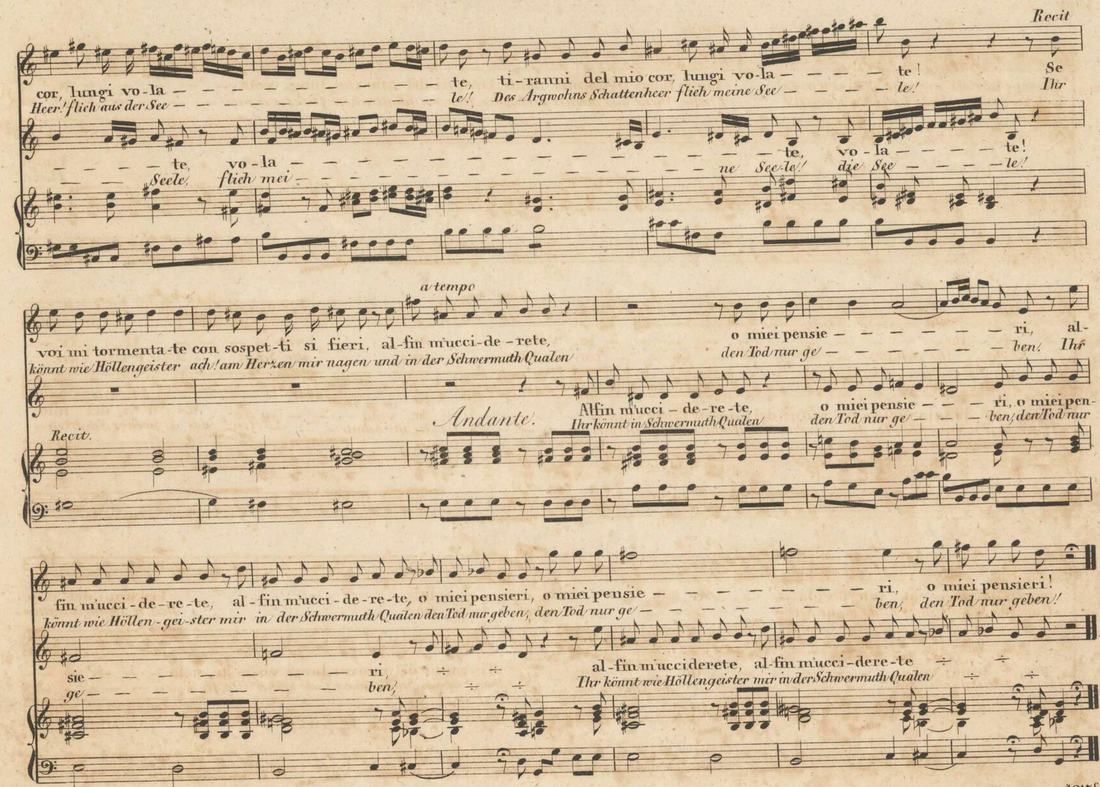
o dass sie mein gedächte in dieser Stunde!

Ma chi
Doch wer

ed in un punto i-stesso, ei ferma il guardo in lei ed el-la in lui! E chi sà, chi sà questo ra
ihn *er hört sie, treulos spottet er meiner*

sà, chi sà! forse a-desso ra-giona con al-trui,
weiss, wen jetzt ihre Nähe, ihr süs-ses Aug beglückt, wer jetzt mit Liebesflammen es wagt, sie anzu-schauen, und ach! sie hört ihn!


a tempo
già scordata di me non l'ami anco-ra!
und dies arme Herz hat er vergessen!
Lungi, lungi della mia mente, tiranni del mio cor, lungi vola — — — — — — te,
Fliehe, fliehe aus meiner Seele, des Argwohns Schattenheer, fliehe aus mei — — — ner Seele!
Lungi
Fliehe
vo — la — — — — — — — — — — — — — — te, vola — — — te, vo-la — — — — te, ti —
Flieht, ihr Schat — — — — — — — — — — — — ten, ihr Schat — — ten, ihr Schat — — — — ten! des
lungi del-la mia mente, ti-ranni del mio cor lungi vola — — — — — — — — te, vola — — — te, ti-ranni del mio
fliehe aus meiner See-le, des Argwohns Schattenheer Fliehet aus mei — — — — ner See-le, ihr Schat — — — ten, des Argwohns Schatten-
ranni del mio cor, lungi vola — — — te,
Argwohns Schattenheer Flieht meine See — — — le,
vola — — — — te!
ihr Schat — — — ten!
Ti-ranni del mio
Des Argwohns Schatten-
cor, lungi vola — — — — — — — — te, vola — — — te!
heer! Flieht meine See — — — — — — — — le, ihr Schat — — — ten! Ti-ranni del mio cor, lungi vo-la-te, vola — — — — — —
Des Argwohns Schattenheer flieh meine Seele, flieh mei — — — — — —


Recit
cor, lungi vo-la — — — — — — — — — — — — te, ti-ranni del mio cor, lungi vo-la — — — — te!
Heer! flieh aus der See — — — — — — — — — — — — le! Des Argwohns Schattenheer flieh meine See — — — — le!
Se
Ihr
— — — — te, vo-la — te, vo-la — — — — te!
— — — Seele, flieh mei — ne See-le! die See — — — — le!
a tempo
voi mi tormenta-te con sospet-ti si fieri, al-fin m'ucci-de-rete,
könnt wie Höllengeister ach! am Herzen mir nagen und in der Schwermuth Qualen
o miei pensie — — — — — — — — — — ri, al-
den Tod nur ge — — — — — — — — — — ben, Ihr
Recit.
Andante.
Alfin m'ucci-de-re-te,
Ihr könnt in Schwermuth Qualen
o miei pensie — — — ri, o miei pen-
den Tod nur ge — — — ben, den Tod nur
fin m'ucci-de-re-te, al-fin m'ucci-de-re-te, o miei pensieri, o miei pensie — — — — — — — — ri, o miei pensieri!
könnt wie Höllen-gei-ster mir in der Schwermuth Qualen den Tod nur geben, den Tod nur ge — — — — — — — — — — ben, den Tod nur geben!
sie — — — — — — — — — — — — ri,
ge — — — — — — — — — — — — ben,
al-fin m'ucciderete, al-fin m'ucci-dere-te
Ihr könnt wie Höllengeister mir in der Schwermuth Qualen

1825.

174767

(Albertina Angelika Bruna)

XII DUETTI

da Camera

per imparar a cantare

composti da

FRANCESCO DURANTE

col accompagnamento di Pianoforte.

Parte I. № 1–4.

(Mit italienischem und deutschem Text)

Lipsia

Presso Breitkopf e Härtel

Pr. 16 Gr.